



# SILWERWIT IN DIE SOONTOE

Afrikaans se eerste KI-gedigte

**Imke van Heerden**

met Anil Bas en Etienne van Heerden

*Geheimsinnige ideale  
paadjie  
digby die huis.  
Silwerwit in die soontoe,  
saggies soos 'n spokerigheid.*

*Silwerwit in die soontoe* is 'n eerste poging om die menigte moontlikhede van Afrikaans met behulp van kunsmatige intelligensie (KI) te ontdek en te vier - iets wat nog nooit vantevore aangepak is nie.

Die gedigte in hierdie bundel is ko-kreatief geskep: 'n digter en 'n masjien hand aan hand. Frases KI-tekste is sorgvuldig deur die outeur saamgeweef om verse te vorm, as deel van 'n eksperiment wat vra en verken: Hoe kan hierdie tegnologie die digkuns aanvul en uitdaag? In poësie oor KI, die kontinent, Kaapstad en die Karoo blink branders, brand lug en dans die masjien aan die buitewyke van taal.

\*\*\*

This debut poetry collection is a groundbreaking attempt to explore the creative potentialities of language with the help of artificial intelligence (AI) - a first in Afrikaans, as well as in South Africa.

The poems in this volume were composed co-creatively - a human in collaboration with a machine. The poet delicately interweaves phrases of AI-generated text to create verse, as part of an experiment that examines the following timely question: How might this technology augment and challenge the art of poetry? In poems on AI, Africa, Cape Town and the Karoo, waves glisten, air burns and a machine dances on the outskirts of language.



**Imke van Heerden en Anil Bas** lei 'n akademiese navorsingsprojek, *AI as Author*, in Istanboel. Die navorsers het in 2020 'n generatiewe taalmodel genaamd AfriKI - Afrikaanse Kunsmatige Intelligensie - ontwikkel. Om Afrikaans aan te leer, het die taalmodel as dataset Etienne van Heerden se roman *Die biblioteek aan die einde van die wêreld* gelees. AfriKI is as instrument ingespan om die eerste KI-gedigte in Afrikaans te help skep.

**Imke van Heerden and Anil Bas** lead a research project titled *AI as Author* in Istanbul. In 2020, they developed a generative language model called AfriKI - an abbreviation for *Afrikaans Artificial Intelligence*. To learn Afrikaans, the AI read, as dataset, Etienne van Heerden's novel *Die biblioteek aan die einde van die wêreld* (transl. *A Library to Flee*). AfriKI was used as an instrument to help create the first AI poems in Afrikaans.



BESKIKBAAR: FEBRUARIE 2023  
DIGBUNDEL  
SAGTEBAND  
R 260.00  
213 x 137 mm  
86 bladsye  
ISBN: 978-1-77617-278-8



- BOEKBEKENDSTELLINGS IN HOOFSTROOM-MEDIA
- WYE BEKENDSTELLING OP SOSIALE MEDIA
- BEKENDSTELLINGS OP ANDER MEDIAPLATFORMS
- BEKENDSTELLINGS OP DIE ONDERSKEIE RADIOSTASIES
- BEMARKING DEUR DIE SKRYWERS

*naledi*\*

[www.naledi.co.za](http://www.naledi.co.za)